

HaMip'al Itirgwm siprey mwpet. Israël

Pays :	Israël
Langue :	hébreu
Création :	1973
Site Web :	http://www.icl.org.il/mifalei/mifalei_mof.html
Autres formes du nom :	Al-mašrū' li-tarġamaṭ al-adab al-miṭaḷī. Israël (<i>arabe</i>) HaMip'al Itirgwm siprey mwpet. Yiśra'el (<i>hébreu</i>) HaMip'al Itirgwm siprwt mwpet. Israël (<i>hébreu</i>) Voir plus

Table des matières

<i>Ses activités</i>	1
Éditeur scientifique (7)	1
<i>Pages dans data.bnf.fr</i>	2
Auteurs reliés	2
Cette page dans l'atelier	3
<i>Sources et références</i>	3
Voir dans le catalogue général de la BnF	3
Sources de la notice	3
Autres formes du nom	3

Ses activités

Éditeur scientifique

Éditeur scientifique (7)

- [Coran](#)
Livre sacré des musulmans : les révélations faites au Prophète Mahomet entre 612 et 632 n'ont été fixées que sous le troisième calife 'Uthmān ibn 'Affān (644-656). Écrit en arabe, la langue de la révélation, le Coran est composé de 114 chapitres ou sourates (sūra), subdivisés en versets (āyāt) classés selon un ordre de longueur décroissante, correspondant à une règle de poétique sémitique
- [Barlaam et Josaphat](#)
Transposition chrétienne de la vie de Bouddha. - Version en géorgien au Xe s. à partir d'une traduction arabe (vers 800) aujourd'hui perdue d'une version pehlevi elle-même perdue d'un texte bouddhique "Lalitavistara", avec ajouts de textes chrétiens comme l'"Apologie" d'Aristide. - La version géorgienne est connue par deux rédactions : "Sagesse de Balahvar" (rédaction brève), "Balavariani" (rédaction longue)
Les relations entre la version géorgienne et la version grecque ont été très discutées, certains pensant que le texte grec pouvait dater du VIIe s., d'autres que le texte grec était une traduction du géorgien, due à Euthyme l'Hagiorite, au XIe s.. - Versions en diverses langues romanes dérivant toutes d'un texte latin du XIe s., trad. de la version grecque
Il existe aussi des fragments de trad. française en prose, du XIIIe s., faite directement sur le texte grec. - Ms : marges d'un ms du Monastère d'Ivion, Mont Athos (Mont-Athos)
Premières versions françaises du début du XIIIe s. : versions en vers anonymes et de Guy de Cambrai, en prose dite "version champenoise" (14 ms dont 6 à la BN, Paris). - Inclus ensuite dans la "Légende dorée" de Jacques de Voragine. - Version éthiopienne (1553) à partir d'une traduction arabe, XIe s., de la version grecque christianisée

→ **'Epiygramwt kak wa'aḥerwt**

wariy'ašywt 'al nws'iym 'atiyqiyw

Description matérielle : 375 מידומע

Description : Note : Le verso de la page de titre porte : "Epigrams - whichever way : epigrams from the Greek anthology". - Épigrammes grecques traduites en hébreu avec poèmes en regard. - Poèmes vocalisés. - La 4e de couv. porte : "haMip'al Itirgwm siprwt mwpet, Merkaz haseper whasipriywt, bsiyw'a Misrad hatarbwt whasprwt"

תויפרגוילביב תורעה ללוכ - טרופסהו תוברתה דרשמ עויסב, תוירפסהו רפסה זכרמ - תפומ תורפס סוגרתל לעפמה: רעשה לומ תויסאלק תומרגיפא לש היגולותנא יהוז: תורחא תוירפסב ותמגוד שיש, תירבעה תורפסה לש המלועב ונימב דיחי רפס" : Résumé : סגרתמכ בטיה עודיה, נמקיד. נתארשהב ובתכנש וטע ירפ מישדח מיריש ודיצלו, נמקיד סגריש, הקיתעה נווי ירושמ לש מטע ירפ תירחאו תורעה ופסנו רפסל. דואמ ינוריאו ילוכלמ, ונשו פירח, תוחפ אל נוחמ ררושמכ הנושארל ונא הלגתמ, הקיסאלק לש נוחמ תירוחא תפטעמ -- "היתורודל תירבעה תורפסב הז ללכבו, המרגיפאה תודלותל תבחרנ רבד

Édition : Tel-'Abiyb : Ḥargwl hwša'ah la'wr ; Mwšab Ben-Semen : Mwdan hwša'ah la'wr , 2016. - Tel-'Abiyb : Ḥargwl hwša'ah la'wr ; Mwšab Ben-Semen : Mwdan hwša'ah la'wr , 2016 ; רואל האצוה לוגר : רואל האצוה , 2016

Auteur du texte : Aminadav A. Dykman

Éditeur scientifique : Aminadav A. Dykman, HaMip'al Itirgwm siprey mwpet. Israël, Israël. Ministry of culture and sport, Israel center for libraries

Postfacier : Aminadav A. Dykman

Traducteur : Aminadav A. Dykman

Lien : [catalogue](#)→ **Ḥarwziym šḥwriym**

'wṭwbiywgrapyah mdwmyyenet, šiyriym, siypwriym wšiyḥwt

Description matérielle : 217 מידומע

Description : Note : Le verso de la page de titre porte : "Black beads : an imaginary autobiography". - Les poèmes sont vocalisés. - La 4e de couv. porte : "haMip'al Itirgwm siprwt mwpet, Merkaz haseper whasipriywt, bsiyw'a Misrad hatarbwt whasprwt"

תוירפסהו רפסה זכרמ, תפומ תורפס סוגרתל לעפמה: תירוחאה תפטעמה לע - דוקינב מיריש ללוכ - ונלערק עצראווש : לש סוגרת טרופסהו תוברתה דרשמ עויסב

Résumé : מהרבא : מירשעה האמב מידוהיה מירושמה ילודגמ דחא לש ותרציל עדוותהל מיארוקה סינמזמ 'מירוש מזורח'ב" : רמ ינב סגרתמהו רפסה ונא ביכרמ לודגה שדייה רושמ לש ויפמ מירבדהו מירופסה, מירישה תועצמאב (1913-2010) רבקצוס ויח רופס רפוסמ תאזה היפרגויובוטואב. סלועמ לעופב הבתכנ אלש תינומד היפרגויובוטוא ("ץראה" וותיעב "מירפס" פסומ ררוע) ותודע, מיניטרפה תורעיו הנליו וטגב רובע, הרישב וכרד תישאר ררד, ריביסב ותודלימ : ררושמה לש ולוקב רבקצוס לש מיריעסמה תאזה תזעונה תיטסינרדומה הרישה. סלועב וידודנו, ונמז ירושמ בטימ סעו לאגש קראמ סע ותודידי, ביבא לתב ויח, גרבנרינ טפשמב איהש משכ, תידוהי הריש איה; תידוהיה הרייעב לוכיבכילאידיאה רבעל היגלטסונו הב ויאו, טייקשידייכ תארקנ הניא רא שדייב הבתכנ תירוחא תפטעמ -- "תילארשו תילטרבינוא, תיפוריא הריש

Édition : Tel-'Abiyb : Hwša'at haQiybwš ham'wḥad , 5775, 2015. - Tel-'Abiyb : Hwša'at haQiybwš ham'wḥad , 5775, 2015 ; ה"עשת , דחואמה ויביקה תאצוה : 2015

Auteur du texte : 'Abraham Suzqewer (1913-2010)

Éditeur scientifique : HaMip'al Itirgwm siprey mwpet. Israël, Israël. Ministry of culture and sport, Israel center for libraries

Traducteur : Benny Mer

Lien : [catalogue](#)→ **HaḤiṭiyw wtarbwtam**

Description matérielle : 1 vol. ([KB]-312 p.-[16] p. de pl.)

Description : Note : Le verso de la p. de titre porte : "The Hittites and their civilization". - La p. de titre porte en plus : "haMip'al Itirgwm siprey mwpet ; Merkaz hahadrakah lesipriywt bYiśra'el ; Miśrad hamada', hatarbwt whasprwt, Minhāl hatarbwt". - Bibliogr. p. [261]-295. Index

Édition : Yrwšalayim : Mwsad Bya'liyq , cop. 5769, cop. 2009. - Yrwšalayim : Mwsad Bya'liyq , cop. 5769, cop. 2009 ; ט"סשת , קילאיב דסומ : 2009

Auteur du texte : Itamar Singer (1946-2012)

Éditeur scientifique : HaMip'al Itirgwm siprey mwpet. Israël, Israël. Ministry of science, culture & sport. Culture administration, Israel center for libraries

Lien : [catalogue](#)**Voir les 7 documents**

Pages dans data.bnf.fr

Auteurs reliés

Auteurs reliés à HaMip'al Itirgwm siprey mwpet. Israël

Cette page dans l'atelier

HaMip'al Itirgwm siprey mwpet. Israël dans les pages Atelier de data.bnf.fr

L'atelier de data.bnf.fr vous propose un espace expérimental, pour découvrir ses données. Frises chronologiques, cartes, galeries d'images vous conduisent vers les ressources de la BnF.

Sources et références

Voir dans le catalogue général de la BnF

<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb160674032>

Sources de la notice

Documents de cet auteur : HaḤiṭiyim wtarbwtam / me'et 'lytamar Ziynger, cop. 5769, cop. 2009

Ouvrages de référence : JNUL (2009-06-26)

Catalogues de la BnF : BnF Service hébreu, 2012-12-05

Autres formes du nom

Al-mašrū' li-tarğamač al-adab al-miṭalī. Israël (*arabe*)

HaMip'al Itirgwm siprey mwpet. Yiśra'el (*hébreu*)

HaMip'al Itirgwm siprwt mwpet. Israël (*hébreu*)

Israel center for libraries. Mip'al Itirgwm siprey mwpet (*anglais*)

Israël. Ministry of science, culture & sport. Culture administration. Department of literature. Mip'al Itirgwm siprey mwpet (*anglais*)

תפומ תורפס מוגרתל לעפמה לארשי (*hébreu*)

תפומ ירפס מוגרתל לעפמה לארשי (*hébreu*)